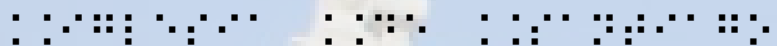


IGLESIA DE SANTIAGO SAINT JAMES CHURCH



ESPAÑOL

La iglesia de Santiago es un templo gótico-renacentista que se ha convertido en la segunda parroquia dentro de la muralla de la ciudad según importancia. Algunos documentos dicen que el origen del templo fue en el siglo XIV. Dos siglos más tarde, el maestro Rodrigo Gil de Hontañón hace la única restauración poniendo elementos constructivos y estéticos del Renacimiento.

Este templo presenta planta rectangular de única nave dividida en tres tramos por medio de arcos apuntados cubiertos con una bóveda de medio cañón con lunetos, además de la bóveda de crucería simple que cubre la cabecera en cuyo lado de epístola se ubica la sacristía cubierta con bóveda de arista. A los pies del mismo, se inserta un coro-tribuna dispuesto sobre tres arcos rebajados sustentados por finas columnas.

Distintos retablos decoran el interior de la nave destacando sobre manera el retablo mayor renacentista que remata el frente del presbiterio, de finales del siglo XVI, dedicado a Santiago Matamoros Apóstol.

ENGLISH

Saint James Church is a Gothic-Renaissance temple which has become the second church within the wall of the city according to the importance inside the town. According to some documents we can say that the church was built up during the XIVth century. Two centuries later, the master Rodrigo Gil de Hontañón makes the unique restoration giving to the church some constructive and beautiful elements of the Renaissance.

This temple has a rectangular nave divided into three sections by half-pointed arches covered by half-barrel vault with lunettes in addition to the simple cross vault which covers the headboard on whose side of the epistle is located the sacristy covered with an arched vault. Close to it, there is a choir-tribune which is placed on three low arches supported by thin columns.

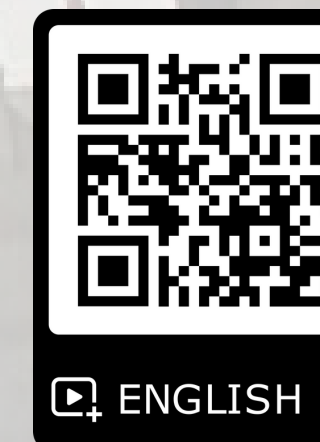
Different retablos decorate the interior of the nave, highlighting the Renaissance main altarpiece on the front of the presbytery, from the end of the 16th century, dedicated to Santiago Matamoros Apóstol.

BRAILLE

La iglesia de Santiago es un templo gótico-renacentista que se ha convertido en la segunda parroquia dentro de la muralla de la ciudad según importancia. Algunos documentos dicen que el origen del templo fue en el siglo XIV. Dos siglos más tarde, el maestro Rodrigo Gil de Hontañón hace la única restauración poniendo elementos constructivos y estéticos del Renacimiento. Este templo presenta planta rectangular de única nave dividida en tres tramos por medio de arcos apuntados cubiertos con una bóveda de medio cañón con lunetos, además de la bóveda de crucería simple que cubre la cabecera en cuyo lado de epístola se ubica la sacristía cubierta con bóveda de arista. A los pies del mismo, se inserta un coro-tribuna dispuesto sobre tres arcos rebajados sustentados por finas columnas. Distintos retablos decoran el interior de la nave destacando sobre manera el retablo mayor renacentista que remata el frente del presbiterio, de finales del siglo XVI, dedicado a Santiago Matamoros Apóstol.



ESPAÑOL



ENGLISH

